



Vielen Dank für den Kauf eines LSL Produktes. Unsere Leidenschaft zum Motorradfahren finden Sie in jedem unserer LSL Produkte wieder. Wir wünschen Ihnen allzeit eine gute und sichere Fahrt mit Ihrem neuen LSL Produkt aus dem Hause Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Lesen Sie diese Anbauanleitung vor der Montage sorgfältig durch.

**ACHTUNG:** Wichtige Sicherheitshinweise. Die Montage der Rollerhebel ist eine sicherheitsrelevante Arbeit am Fahrzeug. Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich für die Montage der Hebel an eine Fachwerkstatt. Bitte halten Sie sich mit Vorgehensweise der Montage an die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Nichtbeachten der Montageanweisung kann Schäden an Ihrem Fahrzeug verursachen und zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Eine nicht sachgemäße Verwendung dieses Produktes kann die Fahrsicherheit beeinträchtigen. Das eigenmächtige Nachbearbeiten und/oder Verändern der Bremshebel kann zum Versagen der Funktion führen und ist nicht gestattet. Bauliche Veränderungen an den Teilen sind zu unterlassen und führen zum Verlust der Haftungs- und Garantie Ansprüche. Bitte bewahren Sie diese Anleitung für einen späteren Gebrauch auf.

**ACHTUNG:** Prüfen Sie vor der Montage der Hebel, ob Ihr Fahrzeug, FZG-Typ und Baujahr in der ABE gelistet ist und eventuell zusätzliche Auflagen zu erfüllen sind. Die beiliegende ABE gilt nur für die gelisteten Modelle und unter Beachtung aller Auflagen. Für Fahrzeuge, die nicht in der Modellliste aufgeführt sind, ist eine Zulassung durch Abnahme gem. § 19(2) StVZO möglich. Um die sichere Funktion des Hebels zu gewährleisten muss der ausgesuchte Hebel exakt zu der Armatur des Fahrzeuges passen. Bitte versichern Sie sich, dass Sie die von LSL vorgesehene Hebelausführung erhalten haben.

**ACHTUNG:** Halten Sie sich beim Austausch der Hebel an die Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich für die Montage der Bremshebel an eine Fachwerkstatt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden auf Grund von unsachgemäßer Montage der Hebel.

**ACHTUNG:** Bitte beachten Sie, dass LSL-Hebel nicht geprüft oder freigegeben sind für die Verwendung mit weiteren Zubehör-Komponenten, wie Hebelschützer oder Handprotektoren. Die Kombination kann zu Beeinträchtigung der Funktionsweise der Hebel führen.

Lieferumfang:

- 2 Stk. LSL Rollerbremshebel
- 1 Stk. ABE
- 1 Stk. Anbauanleitung

Bei Einzelbestellungen kann der Lieferumfang abweichen!

**Montage der Bremshebel:**

1. Stellen Sie das Motorroller auf sicheren Untergrund. Sichern Sie das Fahrzeug gegen Umfallen und Wegrollen. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Arbeit in Ruhe und ohne Unterbrechung durchführen können. Halten Sie kleine Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern.
2. Entfernen Sie einen ggf. vorhandenen Verkleidung. Lösen Sie den Verbindungsbolzen des Bremshebels, dazu ggf. vorhandene Sicherungsmutter oder den Sicherungsring lösen (Fig. 1).
3. Entnehmen Sie den Bolzen und entfernen den Serienhebel von der Halterung mit besonderer Vorsicht, damit ggf. vorhandene Auslöser vom Schalter nicht beschädigt werden (Fig. 2).
4. Vergleichen Sie den Betätigungsbereich von Original (Fig. 3) und Austauschhebel (Fig. 4) und übernehmen Sie ggf. nicht im Lieferumfang enthaltene Teile wie U-Scheibe, Lagerbuchse oder Druckstift.
5. Vergewissern Sie sich welche Original-Teile weiterverwendet werden und halten sich für deren Montage an die Einbauanleitung des Fahrzeug-Herstellers.
6. Vor der Montage säubern und fetten Sie den Lagerbolzen. Setzen Sie den neuen Hebel in die Armatur ein (Fig. 5) und achten darauf, dass die elektronischen Schalter nicht beschädigt werden (Fig. 6).
7. Verschrauben Sie den Hebel nach den Vorgaben des Herstellers; kontorn Sie den Bolzen mit der ggf. vorhandenen Kontermutter, bzw. dem zur Demontage abgenommenen Sicherungsring (Fig. 7).
8. Ein fehlerhafter oder gar nicht funktionierender Bremsschalter führt dazu, dass das Bremslicht nicht funktioniert und Funktionen, die an die Bremsauslösung geknüpft sind, nicht auslösen. Um sicher zu stellen, dass elektronischen Schalter korrekt funktionieren, ist deren Funktion nach Montage der Hebel zu überprüfen.
9. Prüfen Sie nach der Montage der Bremshebel die Funktion der Bremse und die freie Drehbarkeit der Räder bei gelöster Bremse. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der elektrischen Schalter.

**Vor dem ersten Fahrtantritt:**

10. Um sicher zu stellen, dass die Bremslichtschalter korrekt funktionieren, ist deren Funktion nach Montage der Hebel zu überprüfen
11. Die Weitenstellung des Hebels wird über Drehen des Verstellhebel vorgenommen. Beginnen Sie Ihre erste Fahrt mit dem neuen Hebel in der Hebeleinstellung mit der weitesten Stellung zum Griff. Stellen Sie die Hebelposition stufenweise näher, bis die von Ihnen gewünschte Idealposition des Hebels erreicht ist. Verstellen Sie den Hebel nicht während der Fahrt, sondern ausschließlich bei Stillstand des Fahrzeuges.

*Finden Sie passende Griffe, Lenkergewichte, Hebelschützer, Lenkerendenspiegel und anderes Zubehör in unserem Webshop!*

Abbildungen ähnlich.

Fig.1

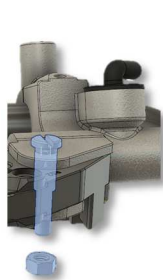


Fig.2

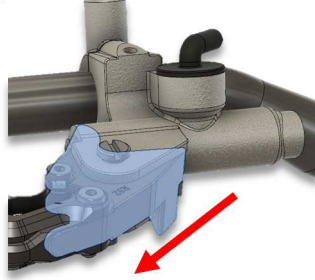


Fig.3

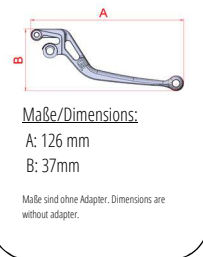
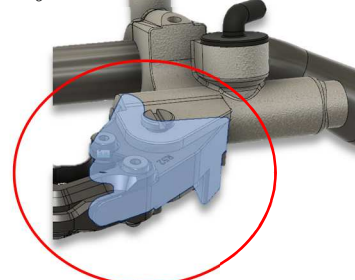


Fig.4





Abbildungen ähnlich.

Fig.5



Fig.6



Fig.7



**Vor jedem Fahrtantritt:**

Es ist die Aufgabe und Verantwortung des Fahrers die sicherheitsrelevanten Fahrzeugteile regelmäßig zu überprüfen und in Stand zu halten. Kontrollieren Sie vor jedem Fahrtantritt die einwandfreie Einstellung und Funktion der Bremshebel und den festen Sitz aller Verschraubungen.

**Gewährleistung:**

Nehmen Sie sich die Zeit, um eine hundertprozentige, fachgemäße Arbeit bei der Montage der LSL Hebel zu leisten. Berücksichtigen Sie alle unsere Montage-Vorgaben und Sicherheitshinweise. Eine fehlerhafte, unsachgemäße Montage oder Umgang mit dem Produkt kann zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen.

**Pflege:**

Verwenden Sie für die Pflege der LSL Hebel keine aggressiven Reinigungsmittel. Die LSL-Hebel können mit einer einfachen, lauwarmen Spülmittel-Lösung hervorragend gereinigt werden. Kontakt mit Bremsflüssigkeit, Bremsenreiniger, Kraftstoff, etc. ist zu vermeiden. Unabsichtlich aufgebrachte Verunreinigungen umgehend mit einem weichen Tuch aufnehmen und die Oberfläche mit Spülmittel-Lösung säubern.

**Umweltinformation:**

Dieser Artikel darf nicht am Ende seiner Lebensdauer mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über den Paaschburg u. Wunderlich Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen. ♻️

*Finden Sie passende Griffe, Lenkergewichte, Hebelschützer, Lenkerendenspiegel und anderes Zubehör in unserem Webshop!*



Haftungsausschluss und Garantiebestimmungen:

Bei unsachgemäßer Handhabung, Montage oder Verwendung des Gerätes können Garantie- und Gewährleistungsansprüche erlöschen. Aufgrund der Nicht-Überprüfbarkeit der sachgemäßen Anwendung übernimmt die Firma Paaschburg und Wunderlich GmbH keine Haftung für direkte oder indirekte Schäden bzw. Folgeschäden, die aus dem Betrieb des Gerätes entstehen. Dies gilt nicht, wenn der Schaden auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von Paaschburg & Wunderlich GmbH beruht oder der Schaden in der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit besteht oder Paaschburg & Wunderlich GmbH schuldhaft eine wesentliche vertragliche Pflicht (Kardinalpflicht) verletzt hat.

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Alten Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde  
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: [sales@pwoonline.de](mailto:sales@pwoonline.de)

Alle Rechte, Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten.  
203A\_Rev00\_2020-10



Thank you for buying a LSL product. Because of our passion for motorcycles all our products are designed to meet your needs as a motorcyclist. We wish you always a safe and pleasant ride with your new LSL product from Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Please read this manual carefully prior to installation.

**ATTENTION:** Important safety instructions. The assembly of the clutch and brake levers is a safety-relevant work on the vehicle. If you are not a trained mechanic, contact a specialist workshop to install the levers. Please follow the installation procedure to the specifications of the vehicle manufacturer. Failure to follow the installation instructions may cause damage to your vehicle and void the warranty. For consequential damages no liability is assumed. Improper use of this product may affect riding safety. The unauthorized reworking and / or modifying of the brake levers can lead to function failure and is not permitted. Front brake and clutch switches are part of the cruise control system. To ensure that the brake light and clutch switches are working properly, check their function after installing the levers. Structural changes to the parts are to be omitted and lead to the loss of liability and warranty claims.

**ATTENTION:** Prior to the installation of the levers, check whether your vehicle, FZG type and year of construction is listed in the ABE and if additional requirements may have to be met. The enclosed ABE applies only to the listed models and is in compliance with all requirements. For vehicles, which are not listed in the model list, an approval by acceptance acc. § 19 (2) StVZO is possible. In order to ensure the safe function of the lever, the selected lever must fit exactly to the fitting of the vehicle. Please make sure that you have received the correct and suitable lever type provided by LSL.

**ATTENTION:** When replacing the levers, follow the instructions of the vehicle manufacturer. If you are not a trained mechanic, contact a specialist garage for installing the brake and clutch levers. The manufacturer assumes no liability for damage due to improper installation of the lever.

**ATTENTION:** Please note that LSL levers are not tested or approved for use with other accessory components, such as lever guards or hand guards. The combination can lead to impairment of the operation of the lever.

Parts List:

- 2 Pcs. LSL Brake Lever
- 1 Pcs. ABE (General Operating Permit)
- 1 Pcs. Manual

For individual orders, the scope of delivery may differ!

**Brake Lever Installation:**

1. Place the motorcycle on a secure surface and protect the tank with a suitable protective blanket. Secure the vehicle against falling over and rolling away. Make sure that you can do your work in peace and without interruption. Keep small children and pets away from the work area.
2. If installed, remove any existing hand protection. Loosen the connection pin of the brake lever, if necessary loosen the locknut or the retaining ring (Fig. 1, page 1).
3. Remove the bolt and remove the lever from the bracket with special care, so that any given triggers of the switch are not being damaged (Fig. 3).
4. Compare the operating range of the original (Fig. 3) and replacement lever (Fig. 4). Take on any parts such as bearing bushes or pressure pins, which may not be included in the delivery.
5. Make sure which original parts are being reused and refer to the installation instructions of the vehicle manufacturer for their installation.
6. Before mounting, clean and grease the bearing pin. Insert the new lever into the fitting (Fig. 5) and make sure that any brake light / cruise control switches are not being damaged (Fig. 6).
7. Screw in the lever in accordance with the manufacturer's instructions; Lock the bolt with the counter nut (if present) or with the retaining ring, which has been removed for disassembly (Fig. 7).
8. A malfunctioning or non-functioning brake switch will cause the brake light not to work and will not trigger functions related to the brake release. To ensure that electronic switches work correctly, their function must be checked after the levers have been installed.
9. After installing the brake levers, check that the brake is working properly and that the wheels can turn freely when the brake is released. Check that the electrical switches are working properly.

**Before the first journey:**

10. To ensure that the brake light and clutch switches are working properly, check their function after installing the levers.
11. The width of the lever is adjusted by turning the colored anodized control head (seven-star) (Fig. 6). Use the supplied plastic key for the adjustment (Fig. 7). Start your first ride with the new lever in the lever setting with the furthest position to the handle. Gradually move the lever position closer until the ideal position of the lever is reached. Do not adjust the lever while riding, but only when the vehicle is at a complete standstill.

*Find suitable housings, turn signals, taillights, power resistors, electronic flasher relays, adapter cables and other accessories in our Webshop!*

**Before each ride:** It is the duty and responsibility of the rider to regularly check and maintain the safety-related vehicle parts. Before starting your journey, check the correct adjustment and function of the LSL levers and the tightness of all screwed connections.

**Warranty:** Take the time to do a 100% professional job of mounting the LSL levers. Take into account all our installation and safety instructions. A faulty, improper installation or handling of the product will void the warranty.

**Maintenance/Care:** Do not use aggressive detergents to care for the LSL levers. The LSL levers can be perfectly cleaned with a simple, lukewarm detergent solution. Contact with brake fluid, brake cleaner, fuel, etc. should be avoided. Immediately pick up any unintentionally applied impurities with a soft cloth and clean the surface with detergent solution

**Environmental Information:** This product may not be disposed in the normal household rubbish at the end of its lifetime. The disposal can be done through the Paaschburg u. Wunderlich customer service or a local return and waste collection institution. ♻️



MAKING GOOD BIKES PERFECT

www.LSL.eu

Exclusion of liability and guarantee regulation:

In the event of improper handling, installation or use of the device, warranty and guarantee claims may expire. Due to the non-verifiability of the correct application, Paaschburg und Wunderlich GmbH assumes no liability for direct or indirect damage or consequential damage resulting from the operation of the device. This does not apply if the damage is based on intent or gross negligence on the part of Paaschburg & Wunderlich GmbH, or if the damage consists in injury to life, limb or health, or Paaschburg & Wunderlich GmbH has culpably violated an essential contractual obligation (cardinal obligation).

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Allen Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde  
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: [sales@pwnonline.de](mailto:sales@pwnonline.de)

All rights reserved. Changes and errors are accepted.  
203A\_Rev00\_2020-10



Instructions de montage et de sécurité  
Leviers de frein ajustables LSL  
(ABE 91646)



Merci d'avoir acheté un produit LSL. Vous trouverez notre passion pour le motocyclisme dans chacun de nos produits LSL. Nous vous souhaitons un bon voyage avec votre nouveau produit LSL de Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Mentions importantes à lire avant le montage!

**MISE EN GARDE:** Consignes de sécurité importantes. Le montage de leviers du scooter influence la sécurité de votre véhicule. Si vous n'êtes pas mécanicien demandez d'effectuer le montage des leviers à un spécialiste. Tenez compte des spécifications du fabricant lors du remplacement des leviers. Le non-respect des instructions de montage risque de provoquer des dommages à votre véhicule et entraîne l'annulation des droits de garantie. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs éventuels. L'utilisation inappropriée de ce produit risque d'entraver votre sécurité de conduite. La modification des leviers de frein réalisée par l'utilisateur peut conduire au dysfonctionnement et n'est pas autorisée. Toute modification structurelle des pièces est interdite et annule toute demande de garantie.

Conservez cette notice pour référence ultérieure.

**MISE EN GARDE:** Contrôlez avant le montage des leviers si votre véhicule, le type et l'année de fabrication figurent sur la liste de l'attestation d'homologation générale (valable pour l'Allemagne) et s'il faut tenir compte d'exigences supplémentaires. L'attestation d'homologation jointe est valable uniquement pour les modèles listés et tenant compte de toutes les prescriptions légales. Pour les véhicules ne figurant pas sur la liste, l'homologation par réception selon § 19(2) StVZO (réglementation routière allemande) est possible. Afin de garantir le fonctionnement sûr du levier, le levier choisi doit être exactement adapté aux équipements du véhicule. Veuillez vous assurer que vous avez bien reçu la version de levier prévue par LSL.

**MISE EN GARDE:** Tenez compte des prescriptions du fabricant lors du remplacement des leviers. Si vous n'êtes pas mécanicien demandez le montage des leviers de frein et d'embrayage à un atelier spécialisé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de montage incorrect des leviers.

**MISE EN GARDE:** Notez que les leviers LSL ne sont ni agréés ni approuvés à être utilisés avec d'autres accessoires tels que protecteurs de leviers ou protecteurs de mains. Ces combinaisons risquent d'entraver le fonctionnement correct des leviers.

Contenu livraison:

- 2 pc. levier de frein LSL pour scooter
- 1 pc. attestation d'homologation
- 1 pc. manuel

La composition peut différer pour certaines commandes individuelles!

**Montage du levier de frein:**

1. Placez le véhicule sur un sol stable et sûr. Sécurisez pour empêcher le véhicule de rouler ou de se renverser. Assurez-vous de pouvoir travailler en tranquillité et sans interruptions. Éloignez les enfants en bas âge et les animaux domestiques de votre espace de travail.
2. Supprimez tout carénage, s'il y en a. Desserrez le boulonnage du levier de frein. Pour cela desserrer l'écrou de sécurité ou le circlip, s'il y a (fig.1).
3. Enlevez le boulon de liaison et supprimez le levier d'origine avec précaution afin de ne pas abîmer d'éventuels éléments déclencheur de commutateurs (fig.2).
4. Comparez la zone d'actionnement de la pièce originale (fig.3) et la pièce de remplacement (fig.4) et utilisez, si nécessaire, les pièces telles que coussinet ou poussoir.
5. Vérifiez quelles pièces d'origines doivent être réutilisées et respectez leurs instructions de montage du fabricant du véhicule.
6. Nettoyez et lubrifiez la cheville avant le montage. Posez le nouveau levier (fig.5) et faites attention de ne pas abîmer les interrupteurs électroniques (fig.6).
7. Vissez le levier d'après les exigences du fabricant ; bloquez le boulon s'il existe un boulon de blocage ou la bague de blocage préalablement démontée (fig.7).
8. Le mauvais ou le non-fonctionnement du commutateur de freinage a pour effet que le feu stop ne fonctionne pas et que d'autres fonctions dépendants de la sollicitation des freins ne sont pas déclenchées. Pour s'assurer que les interrupteurs électroniques fonctionnent correctement, vérifiez leur fonction après avoir monté les leviers.
9. Contrôlez le freinage après montage du levier de frein ainsi que le libre mouvement de la roue avant par frein desserré. Vérifiez le parfait fonctionnement des commutateurs électriques.

**Avant de prendre la route:**

10. Contrôlez le fonctionnement correct des commutateurs de feu stop après le montage des leviers.
11. Le réglage de l'ampleur du levier se fait en tournant la tête de réglage anodisé de couleur. Commencez votre premier trajet avec votre nouveau levier dans sa position la plus large. Approchez-vous de votre position idéale du levier en le rapprochant progressivement. Ne réglez pas le levier pendant le déplacement mais uniquement quand le véhicule est arrêté.

*Trouvez les poignées, embouts de guidon, protecteurs de leviers, rétroviseurs Bar End et autres accessoires adaptés dans notre boutique en ligne!*

**Avant chaque voyage:** Le conducteur a le devoir et la responsabilité de contrôler et d'entretenir régulièrement les pièces du véhicule relatives à la sécurité. Avant de commencer votre voyage, vérifiez le réglage et le fonctionnement correct du levier et le serrage de tous les assemblages vissés.

**Garantie:** Prenez le temps de faire un travail 100% professionnel du montage des leviers. Tenez compte de toutes nos instructions d'installation et de sécurité.

Une installation incorrecte ou une manipulation inappropriée du produit annulera la garantie.

**Maintien:** Les produits LSL se nettoient parfaitement avec de l'eau tiède et quelques gouttes de produit vaisselle simple. Évitez le contact avec le liquide de frein, le produit de nettoyage pour frein, l'essence etc. Essayez les souillures avec un chiffon doux et nettoyez la surface avec un peu de produit à vaisselle dilué.

**Information environnementale:** Cet article ne doit pas être débarrassé avec les déchets ménagers. L'élimination peut se faire par le service clients de Paaschburg u. Wunderlich ou à travers les systèmes de restitution et de collecte locaux existants. ♻️



Exclusion de responsabilité et réglementation de la garantie :

En cas d'utilisation ou d'installation inappropriée du produit, toutes les demandes de garantie peuvent être annulées. En raison de l'impossibilité de contrôler l'utilisation appropriée du produit Paaschburg & Wunderlich GmbH exclu la responsabilité des dommages directs ou indirects respectivement dommages consécutifs résultants de l'utilisation du produit. Ceci n'est pas valable si le dommage résulte de préméditation ou de négligence grave de la part de Paaschburg & Wunderlich GmbH ou en cas de dommages affectants la vie, le corps et/ou la santé ou une violation fautive d'une obligation contractuelle (obligation majeure) par Paaschburg & Wunderlich GmbH.

Paaschburg & Wunderlich GmbH, Am Allen Lokschnuppen 10a, D-21509 Glinde  
Tel.: +49 (0) 40 248 277-0; E-Mail: [sales@pwonline.de](mailto:sales@pwonline.de)

Tous les droits sont réservés. Les modifications et les erreurs sont exceptées.  
203A\_Rev00\_2020-10